



STATENS KARTVERK
SJØKARTVERKET

Elfs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDI
NOTICES TO MARINERS

Nr. 24 - 129 ÅRGANG

L. nr. 1123 - 114

1998

Stavanger 31. desember 1998

Efs 24/98.

Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement (1999) koster **kr. 410,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): **official@sjo.statkart.no**

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): **efs@sjo.statkart.no**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

*The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) can also be obtained in **digital format** as a PDF file sent via e-mail.*

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyr/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.

En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 1, 19, 20, 24, 43, 48, 49, 55, 78, 81, 82, 120, 208, 230, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 309, 310, 311, 321, 461, 464, 465, 515, 552, 557, 558, 559, 560.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) B, J, K, M.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

1123. * Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	À jour t.o.m. Efs nr.: (Corrected , including Efs):
87	Tromsesund og Kvalsund med Balsfjord	12/98	22/98
91	Grøtsundet – Lyngstuva – Kågen	12/98	22/98
94	Fra Skjervøy til Kvænangen	12/98	22/98
454	Kristiansund havn	12/98	22/98
480	Larvik havn. Sandefjord havn	12/98	22/98

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1998).

I. NORSKE FARVANN

Fyrbelysning (*Lights*):

Omfatter sjøkart (*Includes charts*): 1, 48, 49, 464, 465.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) B.

1124. * Oslofjorden. Sarpsborg havn. Glåma. Indirekte belysning.

1) Posisjon: ca. 59° 15.6' N, 11° 01.6' E (ED50), **Renudtangen** lanterne.

Påfør Indirekte belysning , **FY**, i posisjon: **59° 14.803' N, 11° 00.645' E** (ED 50), (211.5° - 1730m fra 1).

Kart: 465. Båtsportkart: Serie B. (Borg Havnevesen, Fredrikstad 30. november 1998).

* Oslofjorden. Sarpsborg Harbour. Glåma. Floodlight. (*Illuminated*).

1) Position: 59 ° 15.6' N, 11 ° 01.6' E approx. (ED50), **Renudtangen** light.

Insert floodlight (illuminated), **FY**, in position: **59 ° 14.803' N, 11 ° 00.645' E** (ED 50), (211.5 ° - 1730m from 1).

Chart: 465. Small Craft Chart: Series B.

1125. * Oslofjorden. Fredrikstad havn. Glåma. Indirekte belysning.

1) Posisjon: ca. 59° 13.2' N, 10° 57.5' E (ED 50), **Bratthammeren** tgp.(71).

2) Posisjon: ca. 59° 10.9' N, 10° 57.1' E (ED 50), **Kaldera** lykt.

Påfør indirekte belysning, **FY**, i følgende posisjoner (ED 50):

a) **59° 12.854' N, 10° 57.890' E**, (150° - 740m fra 1).

b) **59° 13.685' N, 10° 59.109' E**, (059.5° - 1770m fra 1

c) **59° 11.764' N, 10° 56.772' E**, (349° - 1630m fra 2).

Kart: 1, 464, 465 (a). Båtsportkart: Serie B. (Borg Havnevesen, Frederikstad 30. november 1998).

*** Oslofjorden. Fredrikstad Harbour. Glåma. Floodlights. (Illuminated).**

1) Position: 59° 13.2' N, 10° 57.5' E approx. (ED 50), **Bratthammeren** tgp.(71).

2) Position: 59° 10.9' N, 10° 57.1' E approx. (ED 50), **Kaldera** light.

Insert floodlights (illuminated), **FY**, in following positions (ED 50):

a) 59° 12.854' N, 10° 57.890' E, (150° - 740m from 1).

b) 59° 13.685' N, 10° 59.109' E, (059.5° - 1770m from 1

c) 59° 11.764' N, 10° 56.772' E, (349° - 1630m from 2).

Charts: 1, 464, 465 (a). Small Craft Chart: Series B.

1126. * Nord-Trøndelag. Hurtigbåtleden Rørvik – Namsos. Nyetablerte lanterner. (New Lights).

Påfør følgende lanterner. (Insert lights as follows):

Fl. nr.:	Navn (Name):	Posisjon (Position): (DGPS WGS 84)	Karakter: (Character)	Kart: (Chart)
5230	Synsteholmen	64° 43.354' N, 11° 09.411' E	Iso R G 2s: (R - 141° - 000°. G – 000° – 141°)	48
5245	Gjeiteryggen	64° 45.044' N, 11° 10.517' E	QR	48
5261	Tranøyholmen	64° 47.437' N, 11° 13.029' E	QG	48
5275	Sandviktaren	64° 49.330' N, 11° 13.300' E	QG	48
5282	Flesandflu	64° 49.692' N, 11° 14.403' E	QG	48
5284	Kjerringholmen	64° 50.173' N, 11° 15.145' E	QG	48
5285	Bøttan	64° 50.416' N, 11° 15.691' E	QG	48
5287	Klungholmen	64° 50.938' N, 11° 16.338' E	QG	48
5512	Guriflua	64° 48.770' N, 11° 06.729' E	VQW (9) 10s	48
5496	Rasholmskjær	64° 48.251' N, 10° 57.346' E	QG	48
5326	Svardalsholmen	64° 45.450' N, 10° 48.840' E	VQW (6) Fl 10s	49

(Kystverket/Sjøtrafikkavd., Oslo 17. desember 1998).

Farer (Dangers):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 55, 230, 461.

1127. * Sør- Helgeland. Vega NE. Lisøråsa. Dybder. (Depths). Rettelse (Correction).

Tidligere Efs 20/915/98 utgår.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner. (Insert depths in following positions):

Dybde (Depth):	Posisjon (Position): (WGS-84)	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position.(Norw. Grad.):
a) 3,5m	65° 46' 13'' N, 12° 11' 47'' E.	65° 46' 12.2'' N, 12° 12' 08'' E,
b) 9m	65° 45' 59'' N, 12° 11' 41'' E.	65° 45' 58.0'' N, 12° 12' 02'' E.
c) 9m	65° 45' 59'' N, 12° 11' 41'' E.	65° 45' 58.0'' N, 12° 12' 02'' E.
d) 9m	65° 45' 42'' N, 12° 11' 49'' E.	65° 45' 41.3'' N, 12° 12' 10'' E.
e) 7m	65° 45' 38'' N, 12° 11' 43'' E.	65° 45' 37.3'' N, 12° 12' 04'' E,

Dybder utgår. (Delete depths):

f) 20m i posisjon (in position) a)

g) 68m i posisjon (in position) e)

Kart (Chart): 55. (Redaksjon, Stavanger 17. desember 1998).

1128. * Ofoten. Narvikbukta. Vrak utgår.

Posisjon: ca. 68° 25.5' N, 17° 25.18' E (ED50).
Vraket i ovennevnte posisjon utgår.
Kart: 230, 461. (Narvik havnevesen, Narvik 4. desember 1998).

*** Ofoten. Narvikbukta. Wreck.**

Position: 68° 25.5' N, 17° 25.18' E approx. (ED50).
Delete the wreck in above position.
Charts: 230, 461.

Kabler/Rørledninger/Luftspenn (Cables/Pipelines):

Omfatter sjøkart (*Includes charts*): 1, 24, 120, 464.
Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) B, M.

1129. * Oslofjorden. Frederikstad havn. Øra. Undervanns rørledninger.

1) Posisjon: ca. 59° 10.9' N, 10° 57.1' E (ED 50), **Kaldera** lykt.
Påfør en undervanns rørledning fra følgende posisjoner:
a) 052° - 335m fra 1) i retning 263° - 150m ut i sjøen.
b) 012° - 450m fra 1) i retning 215° - 300m ut i sjøen.
c) 007° - 590m fra 1) i retning 262° - 180m ut i sjøen.
Kart: 1, 464. Båtsportkart: Serie B. (Borg Havnevesen, Frederikstad 30. november 1998).

*** Oslofjorden. Frederikstad Harbour. Øra. Submarine Pipelines.**

1) *Position: 59° 10.9' N, 10° 57.1' E approx. (ED 50), Kaldera light.*
Insert submarine pipelines from following positions:
a) 052° - 335m from 1) in direction 263° - 150m out into the sea.
b) 012° - 450m from 1) in direction 215° - 300m out into the sea.
c) 007° - 590m from 1) in direction 262° - 180m out into the sea.
Charts: 1, 464. Small Craft Chart: Serie B.

1130. * Sogn og Fjordane. Fensfjorden. Halsvik. Eidsfjorden. Eidsbotn. Undervanns rørledninger.

1) Posisjon: ca. 60° 49.9' N, 05° 05.9' E (ED 50), **Halsvikklubben** lykt.
Påfør en undervanns rørledning fra følgende posisjoner:
a) 358° - 1600m fra 1) i retning 125° - 150m, derfra 152° - 360m, derfra 121° til land i posisjon 018.5° - 1120m fra 1).
b) 018.5° - 1100m fra 1) i retning 292° - 100m, derfra 305° - 120m, derfra 269° til land i posisjon 355° - 1190m fra 1).
c) 015° - 4370m fra 1) i retning 314° - 110m, derfra 350° til land i posisjon 013° - 4520m fra 1).
d) 015° - 4370m fra 1) i retning 352° - 170m, derfra 030° - 180m, derfra 092° til land i posisjon 015.5° - 4680m fra 1).
Kart: 24, 120(a,b). Båtsportkart: Serie M. (Gulen Kommune, Eivindvik 10. desember 1998).

*** Sogn og Fjordane. Fensfjorden. Halsvik. Eidsfjorden. Eidsbotn. Submarine Pipelines.**

1) *Position: 60° 49.9' N, 05° 05.9' E approx. (ED 50), Halsvikklubben light.*
Insert a submarine pipeline in following positions:
a) 358° - 1600m from 1) in direction 125° - 150m, thence 152° - 360m, thence 121° to shore in position 018.5° - 1120m from 1).
b) 018.5° - 1100m from 1) in direction 292° - 100m, thence 305° - 120m, thence 269° to

- shore in position 355° - 1190m from 1).
- c) 015° - 4370m from 1) in direction 314° - 110m, thence 350° to shore in position 013° - 4520m from 1).
- d) 015° - 4370m from 1) in direction 352° - 170m, thence 030° - 180m, thence 092° to shore in position 015.5° - 4680m from 1).
- Charts: 24, 120(a,b). Small Craft Chart: Series M.

Havbruk (Marine Farms):

Omfatter sjøkart (Includes chart): 78.

1131. * Vesterålen. Dyrøy, Bjørnerøy. Havbruk etablert.

Posisjon: ca. $68^{\circ} 49.9' N$, $14^{\circ} 51.2' E$ (Norsk Gradnett).

Påfør et havbruk i ovennevnte posisjon.

Kart: 78. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 14. desember 1998).

*** Vesterålen. Dyrøy, Bjørnerøy. Marine Farm.**

Position: $68^{\circ} 49.9' N$, $14^{\circ} 51.2' E$ approx. (Norw. Grad.).

Insert a marine farm in above position.

Chart: 78.

Diverse (Various):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 19, 20.

Båtportkart (Small Craft Charts): Serie(s) J, K.

1132. * (T). Hordaland. Nautøysundet. Utfyllingsarbeide. Stenging av sundet.

Posisjon: ca. $59^{\circ} 44.3' N$, $05^{\circ} 24.3' E$ (Norsk Gradnett).

Til 31. desember 2000 vil **Nautøysundet**, sundet mellom **Nautøy** og **Føyeno**, være stengt for all skipstrafikk grunnet utfylling med stein i sundet.

Nærmere opplysninger ved Statens Vegvesen Hordaland, ved Sigve A. H. Martinsen, telefon 53 40 36 00, mobil 945 01 946.

Kart: 19. Båtportkart: Serie J. (Redaksjon, Stavanger 21. desember 1998).

*** (T). Hordaland. Closing of Nautøysundet.**

Position: $59^{\circ} 44.3' N$, $05^{\circ} 24.3' E$ approx. (Norw. Grad.).

Time: To 31. December 2000.

The fairway (Nautøysundet) between Nautøy and Føyeno will be closed for all traffic, due to roadbuilding.

For further informations contact on telephone: 53 40 36 00, mobil 945 01 946.

Chart: 19. Small Craft Chart: Series J.

1133. * (T). Hordaland. Klosterfjorden. Sjøprøver. Transpondere midlertidig utsatt.

Tidspunkt: Til 7. januar 1999.

FPSO "Åsgard A" vil til nevnte tidspunkt utføre sjøprøver i **Klosterfjorden** ved hjelp av fartøyene "Mærsk Dispatcher" og "Porto Salvo".

I forbindelse med test av DP systemet vil det bli plassert 3 transpondere på havbunnen i følgende posisjoner:

- 1) $59^{\circ} 46' 00.00'' N$, $05^{\circ} 38' 30.00'' E$
- 2) $59^{\circ} 46' 03.49'' N$, $05^{\circ} 38' 23.61'' E$
- 3) $59^{\circ} 46' 03.06'' N$, $05^{\circ} 38' 27.51'' E$

Fartøyene vil lytte på VHF kanal 16.

Sjøgående trafikk anmodes om å holde god avstand ved passering.

Kart: 20. Båtsportkart: Serie K. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 16. desember 1998).

2. NORDSJØEN

1134. * Norsk kontinentalsokkel. Troll feltet. Betongfundamenter utplassert. Advarsel mot fiske med trål og bunnredskaper.

(Norwegian Continental Shelf. Troll Field. Concrete Foundations. Warning against trawling).

Det er utplassert **52 stk.** betongfundament på havbunnen på **Troll-feltet** i følgende posisjoner.

(Insert 52 concrete foundations on the seabed in following positions) WGS 84):

1A	60° 31' 18.2" N, 03° 44' 48.8" E	21A	60° 47' 53.6" N, 03° 53' 20.0" E
1B	60° 31' 17.9" N, 03° 44' 52.0" E	21B	60° 47' 53.5" N, 03° 53' 24.5" E
2	60° 29' 50.6" N, 03° 47' 47.7" E	22	60° 44' 27.2" N, 03° 59' 11.2" E
3	60° 33' 41.1" N, 03° 41' 02.7" E	23A	60° 34' 11.6" N, 04° 02' 09.8" E
4	60° 33' 46.0" N, 03° 46' 01.4" E	23B	60° 34' 12.1" N, 04° 02' 13.6" E
5	60° 34' 33.2" N, 03° 50' 25.0" E	23C	60° 34' 13.9" N, 04° 02' 13.8" E
6	60° 32' 58.7" N, 03° 52' 13.8" E	24	60° 43' 12.6" N, 03° 40' 04.2" E
7	60° 35' 28.4" N, 03° 39' 35.5" E	25	60° 45' 18.4" N, 03° 35' 29.6" E
8A	60° 37' 05.9" N, 03° 41' 27.4" E	26	60° 44' 19.2" N, 03° 32' 01.5" E
8B	60° 37' 06.6" N, 03° 41' 33.2" E	27A	60° 36' 35.6" N, 03° 29' 09.6" E
9A	60° 35' 52.8" N, 03° 47' 11.6" E	27B	60° 36' 35.8" N, 03° 29' 12.6" E
9B	60° 35' 52.6" N, 03° 47' 14.7" E	29	60° 51' 03.2" N, 03° 31' 32.4" E
10A	60° 36' 28.7" N, 03° 52' 55.1" E	31	60° 52' 28.9" N, 03° 28' 50.9" E
10B	60° 36' 28.4" N, 03° 52' 58.9" E	32A	60° 49' 51.2" N, 03° 42' 59.9" E
11	60° 55' 32.9" N, 03° 34' 17.9" E	32B	60° 49' 51.9" N, 03° 43' 03.3" E
12	60° 37' 55.6" N, 03° 48' 17.7" E	33	60° 45' 36.2" N, 03° 40' 46.1" E
13	60° 38' 45.8" N, 03° 43' 07.1" E	34	60° 54' 32.7" N, 03° 22' 14.9" E
14	60° 41' 48.0" N, 03° 50' 49.0" E	35	60° 47' 14.2" N, 03° 25' 45.7" E
15	60° 42' 50.1" N, 03° 47' 37.4" E	36	60° 53' 08.9" N, 03° 39' 57.2" E
16A	60° 41' 44.2" N, 03° 54' 26.7" E	37	60° 57' 14.7" N, 03° 47' 17.3" E
16B	60° 41' 43.8" N, 03° 54' 30.3" E	38	60° 39' 02.6" N, 03° 52' 05.5" E
17	60° 43' 45.1" N, 03° 51' 16.9" E	39	60° 40' 55.7" N, 03° 45' 55.3" E
18A	60° 45' 04.0" N, 03° 46' 53.6" E	40A	60° 39' 49.0" N, 03° 48' 44.7" E
18B	60° 45' 04.1" N, 03° 46' 56.8" E	40B	60° 39' 50.2" N, 03° 48' 47.9" E
19	60° 46' 52.8" N, 03° 45' 05.4" E	40C	60° 39' 49.0" N, 03° 48' 48.9" E
20	60° 43' 21.0" N, 03° 55' 36.5" E	41	60° 35' 22.0" N, 03° 43' 51.4" E

Detaljer:

Hver av de ovennevnte betongfundamenter har en sylinder som er 80 cm i diameter og stikker **40-50 cm opp over havbunnen**. Denne står på en bunnplate som er 180 cm i diameter.

Ingen av fundamentene har bøye til overflaten.

Det advares mot bruk av trål eller annen bunnredskap i ovennevnte områder. Trålredskap vil kunne hekte seg i fast i betongfundamentene.

*(Each of the concrete foundations consist of a cylinder, 80cm in diameter, **40 – 50cm above the seabed**, and **none** of the foundations are marked on the surface. Warnings against fishing with Bottom trawl, Danish seine or similar in the areas.).*

Kart (Charts): 208, 300, 301, 302, 304, 307, 558, 559. (Statolil, Trondheim 16. desember 1998).

1135. Britisk kontinentalsokkel. Auk Oil Field E. Janice plattform.

Posisjon: 56° 23.80' N, 02° 14.90' E.

Påfør plattform med lys, **Janice**, i ovennevnte posisjon.

Kart: 559. (N.t.M. 4672, Taunton 1998).

1136. Nederlandsk kontinentalsokkel. Clay Deep SE. Hefte.

Posisjon: ca. 54° 56.22' N, 04° 34.14' E.

Påfør et hefte (Well), dybde ca. 34m, i ovennevnte posisjon.

Kart: 560. BA 1405, 2182A (INT 1043), 2182B (INT 1042) (N.t.M. 4566, Taunton 1998).

5. KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.

1137. Sverige. Øresund. Höganäs W. Sparbössan. Stake erstattet av lysbøye.

Positioner (WGS-84):

1) 56° 11.75' N, 12° 31.32' E

2) 56° 11.781' N, 12° 31.145' E

Sparbössan N-stake i posisjon 1) er erstattet av **Sparbössan N – lysbøye (BY)** i posisjon 2).

Karakter **Q**. Lysvidde 2,4M. Høyde 2,6m. Lystbøyen markerer en grunne på **7,5m**.

Kart: Svensk 922, 929. Dansk 131 (INT 1331), 102 (INT 1302), 100. (UfS 47/1447.

Norrköping 1998).

1138. (P). Sverige. Øresund. Höganäs Fyr. Omskjermet.

Tidspunkt. Inntil videre.

Posisjon (WGS-84): 56° 11.81' N, 12° 32.54' E., **Höganäs Fyr**, Oc (2) WRG.8s.

Fyret lyser nå slik:

G 359° – 088.2°

W 088.2° – 098°

R 098° – 147.5°

Ellers ingen endringer.

Anm. Hvit og grønn sektorgrense går ca. 8m N av den nye lysbøyen **Sparbössan**

Kart: Svensk 922, 929. Dansk 131 (INT 1331), 102 (INT 1302), 100. (UfS 47/1446.

Norrköping 1998).

1139. (T). Danmark. Storebelt. Trafikksepareringssystemet mellom Korsør og Sprogø. Østerrenden N. Fyr (W 26) veltet. Midlertidig merking utlagt. Advarsel.

Tidspunkt. Inntil videre.

Posisjoner (WGS 84):

1) 55° 21.81' N, 11° 01.35' E, **Østerrenden N. Fyr** (W 26), Fl (3) G.10s, Racon (»N«).

2) ca. 150 m NE. av posisjon 1).

3) ca. 150 m SW. av posisjon 1).

a) Fyret (og radarsvarefyret) i posisjon 1) er veltet. Rester av fyret utgjør en undervannshindring (Obstn). I fyrets posisjon er det lagt ut en gul bøye (spesial merket).

b) I posisjon 2) er det lagt ut en grønn lysbøye (**Q.G**) forsynt med et radarsvarefyre (**RACON**), (**N**) (3 & 10 cm radar).

c) I posisjon 3) er det lagt ut en W.-kardinal lysbøye (**Q (9) 15s**).

Kart: Dansk 143 (INT 1369) og 141 (INT 1370). (E.f.S 59/1183, København 1998).

8. NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

1140. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Åsgardfeltet. Reparasjonsarbeider.

Tidsrom: Til medio januar 1999.

M/V "Seaway Falcon" vil utføre reparasjon og testing av Umbilical L-201 i følgende områder:

- 1) 65° 08' 18" N, 06° 46' 57" E, (L)
- 2) 65° 03' 52" N, 06° 43' 39" E, (FPSO)
- 3) 65° 05' 07.2" N, 06° 40' 54.3" E, (I)

Kart: 309, 310, 557. (Stolt Comex Seaway, 16. desember 1998).

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Åsgard Field. Repairwork.**

Time: Until Medio January 1999.

Reparation of Umbilical L-201 will take place in following areas:

- 1) 65° 08' 18" N, 06° 46' 57" E, (L)
- 2) 65° 03' 52" N, 06° 43' 39" E, (FPSO)
- 3) 65° 05' 07.2" N, 06° 40' 54.3" E, (I)

Charts: 309, 310, 557.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER

1141. * (T). Sør-Trøndelag. Nes i Fosen. Vågan standplass. Skarpskyting.

Det vil finne sted skarpskyting mot luft- og sjøsmål med kanoner og mitraljøser fra **Vågan** standplass, **Nes i Fosen**, fom 22. januar tom 29. januar 1999, hver dag mellom kl. 0800 og kl. 1700 i den utstrekning været tillater det.

Standplassens posisjon: 63° 49' 45" N, 09° 38' 55" E.

Farlig sektor: 278° - 027° rettviseende peiling.

Farlig avstand: 14 000 meter fra standplass.

Fareområdet "øvre grense": 9000m (30 000 fot).

Fartøyer som trafikkerer området skal så vidt mulig gå utenfor farlig avstand. Hvis de unntaksvis må passere innenfor farlig sektor, skal dette skje så nær land som mulig.

Rødt flagg vil bli heist på standplassen hver dag 1/2 time før skytingen skal begynne.

Kart: 43, 309. (Ørland Hovedflystasjon, Brekstad, 11. desember 1998).

*** (T). Sør-Trøndelag. Nes i Fosen. Vågan Gunnery Range. Gunnery Exercises.**

Gunnery exercises will be carried out from **Vågan** gunnery range, **Nes i Fosen**, from 22. January - 29. January 1999, daily from 0800 hours to 1700 hours, weather permitting.

Position: 63° 49' 45" N, 09° 38' 55" E.

Danger sector: 278° - 027° true bearing.

Outer limit: 14.000 metres from the gunnery range.

Safety height: 9 000 metres (30 000 feet).

Wide berth requested.

Charts: 43, 309.

1142. * (T). Sør-Trøndelag. Halten skytefelt. Skyteøvelse mot luftmål.

Ørland hovedflystasjon vil hver dag, unntatt lørdag, søndag i tiden f.o.m. 11. januar t.o.m. 29. januar 1999 mellom kl 0900 og kl 1600 lokal tid, drive skyteøvelser med fly mot luftmål på **Halten** skytefelt **END352**.

Fareområdet er begrenset av posisjonene:

- c) 64° 51' N, 09° 49' E
- b) 64° 39' N, 10° 20' E

- a) 64° 13' N, 09° 28' E
- d) 64° 24' N, 08° 57' E.

Øvre grense: Fl. 460.

Sjøgående trafikk bør holde seg klar av fareområdet.

Kart: 302, 309, 558. (Ørland Hovedflystasjon, Brekstad 14. desember 1998).

*** (T). Sør-Trøndelag. Halten Gunnery Range. Air to Air Firing Exercises.**

Aircraft will carry out air to air firing exercises at **Halten** gunnery range **END352** from 11. January – 29. January 1999, between 0900 and 1600 local time.

Danger area within positions:

- c) 64° 51' N, 09° 49' E
- b) 64° 39' N, 10° 20' E
- a) 64° 13' N, 09° 28' E
- d) 64° 24' N, 08° 57' E.

Upper limit: Fl. 460.

All vessels are requested to avoid the impact area.

Charts: 302, 309, 558.

1143. * (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsrakett. Advarsel.

Oppskyting av 3 forskningsraketter vil finne sted fra **Andøya Rakettskytefelt** i tidsrommet 8 til 25. januar 1999.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på følgende fareområder:

- A:**
- 1. En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:
69° 17' 40'' N, 16° 01' 17'' E.
Rettvisende peiling : 345° - 005°. Sektorlengde: 2 nautiske mil.
 - 2. En elipse med senter i posisjon:
69° 24' 24'' N, 15° 59' 35'' E.
Med nord/sør radius på 1.7 nautiske mil og øst/vest radius på 1.2 nautiske mil.
 - 3. En elipse med senter i posisjon:
73° 26' 51'' N, 15° 04' 29'' E.
Med nord/sør radius på 65 nautiske mil og øst/vest radius på 44 nautiske mil.
 - 4. En elipse med senter i posisjon:
85° 12' 05'' N, 08° 50' 34'' E.
Med nord/sør radius på 317 nautiske mil og øst/vest radius på 252 nautiske mil.
- B:**
- 1. En sirkel med radius 25 nautiske mil sentrert i posisjon:
70° 10' N, 15° 45' E.

Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag mellom kl 0500 og 1300 lokal tid i den varslede perioden.

Kart: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557. (Andøya Rocket Range, Andenes 8. desember 1998).

***(T). Vesterålen. Andøya Rocket Range - Norwegian Sea. Rocket Launching. Impact Areas. Warning.**

Launching of 3 research rockets will take place from **Andøya Rocket Range** between 8. and 25. January 1999.

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

- A:**
- 1. A sector with origo in the position for the rocket launch pad:
69° 17' 40'' N, 16° 01' 17'' E.
True bearings: 345° -005°. Radius: 2 nautical miles.

2. An ellipse with centre in position:
69° 24' 24'' N, 15° 59' 35'' E.
Radius: 1.7 *nautical miles* north/south and 1.2 *nautical miles* east/west.
 3. An ellipse with centre in position :
73° 26' 51'' N, 15° 04' 29'' E.
Radius: 65 *nautical miles* north/south and 44 *nautical miles* east/west.
 4. An ellipse with centre in position :
85° 12' 05'' N, 08° 50' 34'' E.
Radius: 317 *nautical miles* north/south and 252 *nautical miles* east/west.
- B: 1** A circle with radius 25 nautical miles with centre in position
70° 10' N, 15° 45' E.

The launching time can take place any day, between above mentioned dates, from 0500 - 1300 hours local time.

Charts: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.

1144. * (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.

Oppskyting av 2 forskningsraketter vil finne sted fra **Andøya Rakettskytefelt** i tidsrommet 20. januar til 12. februar 1999.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på følgende fareområder:

1. Indre nedslagsfelt:

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:

69° 18' N, 16° 01' E.

Rettvisende peiling : 270° - 020°.

Sektorlengde: 4 nautiske mil.

2. Ytre nedslagsfelt:

En sirkel med senter i:

70° 10' N, 15° 45' E, radius 25 nautiske mil.

Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag i den varslede perioden, avhengig av de vitenskaplige forhold.

Kart: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557. (Andøya Rocket Range, Andenes 16. desember 1997).

***(T). Vesterålen. Andøya Rocket Range - Norwegian Sea. Rocket Launching. Impact Areas. Warning.**

2 research rockets will be launched from **Andøya Rocket Range** between 20. January and 12. February 1999.

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1. Impact area:

A sector with origo in the position for the rocket launch pad:

69° 18' N, 16° 01' E.

True bearings: 270° -020°.

Radius: 4 nautical miles.

2. Impact area:

A circle with radius 25 nautical miles with centre in position:

70°10' N, 15°45' E.

The launching time can take place any day, between above mentioned dates..

Charts: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.

1145. Sverige. Gotska Sandön. Basestasjon for mobiltelefoni.

En basestasjon er satt i drift på Gotska Sandön hvilket muliggjør VHF og mobiltelefoni i omkringliggende farvann.

Følgende system ingår i stasjonen: NMT, GSM, AIS, VHF/DSC samt VHF.

(UfS 50/1545, Norrköping 1998).

1146. (P). Færøyene. Utsendelse av DGPS-korreksjoner på prøve.

Tidspunkt: Inntil ultimo januar 1999.

Farvandsvæsenet sender i ovennevnte tidsrom ut korreksjonssignaler for GPS fra DGPS-stasjon Tórshavn (Faroe Islands), som følger:

Posisjon (WGS-84): 62° 01.23' N, 06° 50.27' W.

Radiofrekvens: 287,0 kHz.

ID. nr.: 454.

Reference station nr.: 715/716.

Message type: 3. 6. 7. 9. og 16.

Baud rate: 100 b/s.

Rekkevidde: ca. 200 M.

Opplysninger om DGPS-stasjonens driftstatus kan fås ved henvendelse til Ejde Loranstation, Færøyene på telefon nr. 42 30 20 og telefax nr. 42 34 93.

(E.f.S 50/1197, København 1998).

1147. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1998 series: 111, 315, 335, 381, 382, 402, 442, 449, 458, 459, 460, 461, 468, 469, 470, 471, 476, 483, 484, 486, 495, 497, 510, 513.

Nye varsler siden Efs 23/1119/98.

510	BALTIC SEA. Denmark. Route Tango. Chart BA 2596. Osterrenden North Lighthouse (C1532.5) 55-22N 11-01E destroyed. Obstruction, marked by special buoy, in former lighthouse position. Starboard hand lightbuoy Q G fitted with Racon (N) established close northeast and west cardinal lightbuoy established close west.
513	UK. WEST COAST. Bristol Channel. Culver Sand. Chart BA 1152. East Culver buoy moved to 51-17.76N, 03-15.40W. West Culver buoy moved to 51-17.34 N, 03-18.15W. Less water reported in this area.

(Oppgaven er ajourført t.o.m. 18. desember 1998).

1148. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. Forflytninger (Rigmoves).

Meldinger om posisjonsforandringer siden Efs 23/1120/98.

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
Borgsten Dolphin	56° 23.0' N, 02° 16.5' E	19/12-98
John Shaw	57° 13.6' N, 01° 00.6' E	14/12-98
Santa Fe 140	58° 04.4' N, 00° 26.1' E	14/12-98
Maersk Jutlander	58° 46.4' N, 01° 45.3' E	13/12-98
West Delta	60° 23.4' N, 02° 47.8' E	18/12-98
Byford Dolphin	65° 48.1' N, 07° 43.5' E	14/12-98

Sovereign Explorer	Invergordon	14/12-98
Regalia	Kristiansund	14/12-98
West Alpha	Ølen	12/12-98

Ovennevnte posisjonsliste omfatter ikke rigger eller floteller som er direkte tilknyttet plattformer eller rigger i opplag.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/98 og 1/18/98).

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/98).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress).

(Redaksjonen, Stavanger 1998).

Godt Nyttår
Happy New Year

1149. * (T). Siste trykningsdato for norske sjøkart.

(Sett inn liste – i/Efs kartdato.xls)